

LA CORPORATION DE LA VILLE DE HAWKESBURY
THE CORPORATION OF THE TOWN OF HAWKESBURY

Réunion extraordinaire du conseil
Special meeting of council

Le lundi 18 juin 2012
Monday, June 18, 2012

18h00
6:00 p.m.

PROCÈS-VERBAL
MINUTES

PRÉSENTS / PRESENT:

Conseil – Council

René Berthiaume, maire/mayor

Les conseillers/councillors: Michel A. Beaulne, André Chamaillard, Alain Fraser,
Johanne Portelance, Michel Thibodeau et/and Marc Tourangeau

Personnes-ressources/Resource persons

Christine Groulx, directrice générale par intérim et greffière / Acting Chief
Administrative Officer and Clerk

- | | | |
|----|---|---|
| ** | Madame Marie-Claude Morin de la firme Alternative RH assiste à la réunion. | Mrs. Marie-Claude Morin of Alternative RH attends the meeting. |
| 1. | <u>Ouverture de la réunion extraordinaire</u>
R-278-12
Proposé par Michel A. Beaulne
avec l'appui d'Alain Fraser | <u>Opening of the special meeting</u>
R-278-12
Moved by Michel A. Beaulne
Seconded by Alain Fraser |
| | Qu'il soit résolu de déclarer ouverte la
réunion extraordinaire. | Be it resolved that the special meeting be
declared open. |
| | Adoptée. | Carried. |
| 2. | <u>Adoption de l'ordre du jour</u>
R-279-12
Proposé par Michel A. Beaulne
avec l'appui d'Alain Fraser | <u>Adoption of the agenda</u>
R-279-12
Moved by Michel A. Beaulne
Seconded by Alain Fraser |

Qu'il soit résolu d'adopter l'ordre du jour tel que présenté.

Be it resolved that the agenda be adopted as presented.

Adoptée.

Carried.

3. Divulgations de conflits d'intérêts

Disclosures of conflicts of interest

Aucun.

None.

**** Réunion à huis clos pour discuter de l'article 4**

Closed meeting to discuss item 4

R-280-12

Proposé par Michel Thibodeau
avec l'appui d'André Chamaillard

R-280-12

Moved by Michel Thibodeau
Seconded by André Chamaillard

Qu'il soit résolu de tenir une réunion à huis clos à 18h01 afin de discuter de l'article 4.

Be it resolved that a closed meeting be held at 6:01 p.m. to discuss item 4.

Adoptée.

Carried.

**** Réouverture de la réunion extraordinaire**
R-281-12

Proposé par Michel A. Beaulne
avec l'appui de Michel Thibodeau

Reopening of the special meeting
R-281-12

Moved by Michel A. Beaulne
Seconded by Michel Thibodeau

Qu'il soit résolu de rouvrir la réunion extraordinaire à 19h55.

Be it resolved that the special meeting be reopened at 7:55 p.m.

Adoptée.

Carried.

4. Personnel, réf. : Ressources humaines
R-282-12

Proposé par Alain Fraser
avec l'appui d'André Chamaillard

Personnel, Re: Human Resources
R-282-12

Moved by Alain Fraser
Seconded by André Chamaillard

Qu'il soit résolu de mandater Madame Marie-Claude Morin de la firme Alternative RH à vérifier le processus d'embauche actuel pour le poste de directeur général et de le mettre à jour si nécessaire;

Be it resolved to mandate Mrs. Marie-Claude Morin from Alternative RH to go over the actual hiring process for the Chief Administrative Officer and to update it if required;

Il est également résolu que le comité de sélection soit composé du maire René Berthiaume, des conseillers Alain Fraser et Johanne Portelance ainsi que la directrice générale par intérim et greffière, Christine Groulx et Madame Marie-Claude Morin de la firme Alternative RH.

Be it also resolved to appoint the following individuals on the Interviewing Panel: Mayor René Berthiaume, councillors Alain Fraser and Johanne Portelance, Acting Chief Administrative Officer and Clerk, Christine Groulx and Mrs. Marie-Claude Morin from Alternative RH.

Adoptée.

Carried.

**

R-283-12

Proposé par Michel A. Beaulne avec l'appui d'Alain Fraser

R-283-12

Moved by Michel A. Beaulne
Seconded by Alain Fraser

Qu'il soit résolu de demander à la firme Emond Harnden de mettre à jour le contrat d'emploi du directeur général incluant l'autorité d'embaucher et de licencier les employés sans autorisation du conseil et de faire vérifier le statut de greffier et trésorier.

Be it resolved to ask the firm Emond Harnden to update the contract of employment of the Chief Administrative Officer including the authority to hire and dismiss employees without the Council's approval and to have the status of the Clerk and Treasurer verified.

Adoptée.

Carried.

5. Ajournement

R-284-12

Proposé par Michel Thibodeau avec l'appui d'André Chamailard

Adjournment

R-284-12

Moved by Michel Thibodeau
Seconded by André Chamailard

Qu'il soit résolu d'ajourner la réunion à 20h00.

Be it resolved to adjourn the meeting at 8:00 p.m.

Adoptée.

Carried.

ADOPTÉ CE 25^e
ADOPTED THIS 25th

JOUR DE
DAY OF

JUIN
JUNE

2012.
2012.

René Berthiaume, Maire/Mayor

Christine Groulx, Greffière/Clerk